

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 31/2011(18))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «SUPER FM»

Ημερομηνία Απόφασης: 6 Ιουλίου, 2011

Ενώπιον: κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Χρυσανγής Αργυρού, Τίτου Κολώτα και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει αυτεπάγγελτα τις από μέρους του ραδιοφωνικού οργανισμού πιθανές παραβάσεις του άρθρου 26(1)(δ) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και των Κανονισμών 21(4) και 25(3)(γ) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π 10/2000).

Το πιο πάνω άρθρο αναφέρει:

26(1): *«Οι εκπομπές κάθε αδειούχου τηλεοπτικού ή ραδιοφωνικού οργανισμού πρέπει να διέπονται από τις αρχές –
(δ) της διαφύλαξης της ποιότητας της γλώσσας».*

Οι πιο πάνω Κανονισμοί αναφέρουν:

21(4): *«Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που*

μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν ανήλικοι».

25(3): «Απαγορεύεται –

(γ) η μετάδοση βωμολοχιών σε προγράμματα εντός οικογενειακής ζώνης».

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομηνίας **10.6.2011** έθεσε ενώπιον του οργανισμού τις διερευνώμενες παραβάσεις. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων και τα πιο κάτω:

«Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και / ή παραστάσεις και / ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, καλείσθε όπως τις υποβάλετε υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός δεκαπέντε (15) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείσθε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.

Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας».

Οι διερευνώμενες παραβάσεις, οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του οργανισμού εκτίθενται στα υποστοιχεία 1 - 3:

1. Στις **9.3.2011**, μεταξύ των ωρών **06:30 και 07:00**, στο πλαίσιο του προγράμματος των Μέμνονος Σωτηρέλη και Γιώργου Ρούσσου μεταδόθηκε τραγούδι, κατά το οποίο **δεν διαφυλάχθηκε η ποιότητα της γλώσσας**, κατά παράβαση του **άρθρου 26(1)(δ)** του περί Ραδιοφωνικών και

Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(I) του 1998 (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Συγκεκριμένα, στο εν λόγω τραγούδι, το οποίο έχει αγγλικό στίχο, μεταδόθηκε πέντε φορές η λέξη “fucking”, πέντε φορές η λέξη “fuck”, ενώ μεταδόθηκαν επίσης οι λέξεις “faggots” και “bastards”, καθώς και η φράση “You can kiss my indecisive ass crack maggots and the crackers ass”. Επί λέξει, στο τραγούδι αναφέρονται τα εξής:

[Chorus]
«I'm about to lose my mind
You've been gone for so long
I'm running out of time
I need a doctor
Call me a doctor
I need a doctor, doctor
To bring me back to life»

[Eminem]
«I told the world, one day I would pay it back.
Say it on tape and lay it, record it, so that one day I could play it back.
But I don't even know if I believe it when I'm saying that.
Doubt startin' to creep in, everyday it's just so grey and black.
Hope, I just need a ray of that
'Cause no one sees my vision
When I play it for 'em, they just say it's whack.
But they don't know what dope is.
And I don't know if I was awake or asleep when I wrote this.
All I know is you came to me when I was at my lowest.
You picked me up, breathed new life in me. I owe my life to you.
But for the life of me, I don't see why you don't see like I do.
But it just dawned on me; you lost a son. Demon's fightin' you, it's dark.
Let me turn on the lights and brighten me and enlighten you.
I don't think you realize what you mean to me, not the slightest clue.
'Cause me and you, were like a crew. I was like your sidekick.
*You gon' either wanna fight when I get off this **fucking** mic,*
Or you gon' hug me. But I'm out of options, there's nothing else I can do
cause... «

[Chorus]
«I'm about to lose my mind
You've been gone for so long
I'm running out of time

*I need a doctor
Call me a doctor
I need a doctor, doctor
To bring me back to life»*

[Eminem]

*«It hurts when I see you struggle.
You come to me with ideas.
You say they're just pieces, so I'm puzzled.
'Cause the sh-t I hear is crazy,
But you're either getting lazy, or you don't believe in you no more.
Seems like your own opinions, not one you can form.
Can't make a decision, you keep questioning yourself,
Second guessing, and it's almost like your begging for my help.
Like, I'm YOUR leader.
You're supposed to **fucking** be MY mentor.
I can endure no more!
I demand you remember who you are!
It was YOU, who believed in me,
When everyone was telling you, don't sign me.
Everyone at the **fucking** label, lets tell the truth.
You risked your career for me, I know it as well as you.
Nobody wanted to **fuck** with the white boy...
Dre, I'm crying in this booth.
You saved my life, now maybe it's my time to save yours.
But I can never repay you, what you did for me is way more.
But I ain't giving up faith, and you ain't giving up on me.
Get up Dre! I'm dying, I need you, come back for **fuck's** sake cause»*

[Chorus]

*«I'm about to lose my mind
You've been gone for so long
I'm running out of time
I need a doctor
Call me a doctor
I need a doctor, doctor
To bring me back to life
Bring me back to life»*

[Dr Dre]

*It literally feels like a lifetime ago
But I still remember the sh-t like it was just yesterday though
You walked in, yellow jump suit
Whole room, cracked jokes
Once you got inside the booth, told you, like smoke
Went through friends, some of them I put on*

*But they just left, they said they was riding to the death
But where the **fuck** are they now
Now that I need them, I don't see none of them
All I see is Slim
Fuck all you fairweather friends
All I need is him
Fucking backstabbers
When the chips were down, you just laughed at us
Now you bout to feel the **fucking** wrath of aftermath, **faggots**
You gon' see us in our lab jackets and ask where the **fuck** we been?
You can kiss my indecisive ass crack maggots and the crackers ass
Little cracker jack beat making wack math,
Backwards producers, I'm back **bastards**
One more CD and then I'm packing up my bags and as I leave
And I guarantee they'll scream, Dre don't leave us like that man cause...»*

*[Chorus]
«Im about to lose my mind
You've been gone for so long
I'm running out of time
I need a doctor
Call me a doctor
I need a doctor, doctor
To bring me back to life
Bring me back to life
Bring me back to life».*

2. Στις **9.3.2011**, μεταξύ των ωρών **06:30 και 07:00**, στο πλαίσιο του προγράμματος των Μέμνονος Σωτηρέλη και Γιώργου Ρούσσου, μεταδόθηκε εντός οικογενειακής ζώνης **τραγούδι**, κατά το οποίο **δεν τηρήθηκαν οι γενικά παραδεκτοί κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα**, κατά παράβαση του **Κανονισμού 21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

3. Στις **9.3.2011**, μεταξύ των ωρών **06:30 – 07:00**, στο πλαίσιο του προγράμματος των Μέμνονος Σωτηρέλη και Γιώργου Ρούσσου, μεταδόθηκε εντός οικογενειακής ζώνης **τραγούδι**, το οποίο περιλάμβανε

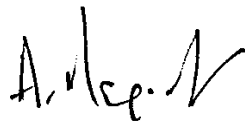
βωμολοχίες, κατά παράβαση του **Κανονισμού 25(3)(γ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ισχύουν τα γεγονότα του υποστοιχείου 1.

Ο οργανισμός, με επιστολή ημερομ. **27.6.2011** της Δικηγόρου του κ. Βαρτενή Κασαπιάν, υπέβαλε γραπτώς παραστάσεις/εξηγήσεις, οι οποίες επισυνάπτονται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α΄**.

Επισημαίνεται ότι ο οργανισμός δεν εξέφρασε την επιθυμία να επιθεωρήσει το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης.

Έχοντας μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών εξηγήσεων του οργανισμού και έχοντας παρακολουθήσει με ιδιαίτερη προσοχή το ψηφιακό δίσκο με την εν λόγω μετάδοση, κρίνουμε ότι δεν φαίνεται να υπάρχουν τέτοια στοιχεία που να στοιχειοθετούν οποιαδήποτε παράβαση.



(ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΕΤΡΙΔΗΣ)
Εκτελεστικός Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

κ.π.